FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. Provencher — S. District No. 15 — Enumeration District / District du recenseur No. 18 — (in / dans) St Malo Parish (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Albert Bourgeois, Enumerator / Recenseur. Aug. 6

Page 6 — Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution	Place of habitation. (Give name of city, town, village or township; and, if in a city or incorporated town, the ward, street and number. If on a farm, give the name of the post office. If on an Indian reserve, census subdivision, province or territory.)	Sex	Relationship to head of family or household	Whether married, widowed or single	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If naturalized, year of naturalization.	Racial or tribal origin.	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account or neither employer nor employee	WAGE-EARNERS. Rate where person is employed, as "per hour," "per day," "per week," "per piece," or other specified time.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade.	Hours of work per day at chief occupation.	Hours of work per day at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Date of marriage (or birth, if under 1 year)	INSURANCE HELD AT DATE— Ung'ds.	Against accident or sickness.	Cost of insurance last year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can (if education is in 1910 or previous year) speak English. (Answer "Yes" or "No.")	INFIRMITIES. Specify age when infirmity appeared. Blind.	Deaf and dumb.	Crazy or lunatic.	Idiotic or silly.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES: Domicile	Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Lieu de résidence. (Indiquer le nom de la cité, ville ou village. Pour les municipalités rurales, le canton ou la paroisse. Dans le cas de maisons situées dans une cité, la ville ou les villages, la rue et le numéro.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants arrivés au Canada.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire si différent du principal.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner ou la personne est employée, comme "à l'heure," "à la journée," "à la semaine," "à la pièce," "au salaire," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal	Nombre de semaines à d'autres emplois	Heures de travail par jour à l'emploi principal	Heures de travail par jour à d'autres emplois	Gains pour les 12 mois précédents à l'emploi principal	Gains pour les 12 mois précédents à d'autres emplois	Date du mariage (ou de naissance, si moins d'un an)	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Ass'ce sur la vie.	Ass'ce contre les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance l'an dernier.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait (si l'instruction en 1910 ou avant) parler anglais. (Répondre "Oui" ou "Non.")	INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.) Aveugle.	Sourd et muet.	Aliéné ou lunatique.	Idiot ou imbécile.	Les Lignes.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
31	31	Vadnais Ben	St Malo	m	head	m	Septembre	1870	34	Can			French	Roman Catholic	Roman Catholic	Labor	0-3-00																yes	yes	E						1
		" Emma	"	f	Wife	m	March	1876	36	Can			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						2
		" Ovila	"	m	Son	s	January	1901	9	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						3
		" Rosa	"	f	Son	s	June	1903	7	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						4
		" Adelard	"	m	Brother	s	August	1906	4	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						5
		" Georges	"	m	Son	s	May	1908	2	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						6
		" Rosario	"	m	Son	s	April	1909	1	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						7
		" Delina Jacques	"	f	Daughter	m	June	1883	27	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						8
		" Anna	"	f	Daughter	s	May	1894	16	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						9
32	32	Vadenbrouck Rudolf	Rabbit	m	Head	m	May	1858	52	Austria	1900		Bohemian	Austrian	Roman Catholic	Labor	0-3-00																yes	yes	E						10
		" Julie	"	f	Wife	m	December	1862	48	Austria	1887		Bohemian	Austrian	Roman Catholic	Labor	NR																no	no							11
	33	33	Drengayska Jo	Tarachel	m	Head	m	July	1870	40	Austria	1898		Bohemian	Austrian	Roman Catholic	Labor	0-3-00																no	no							12
		" Katie	"	f	Wife	m	May	1880	30	Austria	1898		Bohemian	Austrian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						13
		" Bozilia	"	f	Daughter	s	February	1905	5	Man			Bohemian	Austrian	Roman Catholic	Labor	NR																no	no							14
		" Julia	"	f	Daughter	s	July	1907	3	Man			Bohemian	Austrian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						15
34	34	Lobreau Phylip	Tarachel	m	Head	m	April	1865	45	Que.	1900		French	Canadian	Roman Catholic	Labor	0-3-00																yes	yes	E						16
		" Agnes	"	f	Wife	m	July	1867	43	Que.	1900		French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						17
		" Thomas	"	m	Son	s	May	1891	19	Que.	1900	No	French	Canadian	Roman Catholic	Labor	0-3-00																yes	yes	E						18
		" Mary	"	f	Daughter	s	October	1892	18	Que.	1900	No	French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						19
		" Lorette	"	f	Daughter	s	March	1897	13	Que.	1900	No	French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						20
35	35	Yellowmaemode	Tarachel	m	Head	m	May	1883	27	Austr.	1900		Polish	Austrian	Roman Catholic	Farmer	0-0-00																yes	yes	E						21 June 6
		" Hanna	"	f	Wife	m	November	1883	27	Austr.	1900		Polish	Austrian	Roman Catholic	Farmer	NR																no	no							22
		" Albert	"	m	Son	s	July	1906	4	Man			Polish	Austrian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						23
		" Ida	"	f	Daughter	s	December	1906	4	Austr.			Polish	Austrian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						24
		" Frank	"	m	Son	s	March	1907	3	Austr.			Polish	Austrian	Roman Catholic	Farmer	NR																no	no							25
36	36	Forest Joseph	St Malo	m	Head	m	June	1859	51	Que.	1892		French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	0-0-00																yes	yes	E						26
		" Obelina	"	f	Wife	m	May	1866	46	Que.	1892		French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						27
		" Arthur	"	m	Son	s	April	1893	21	Man.			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	0-0-00																yes	yes	E						28
		" Victor	"	m	Son	s	July	1895	15	Man.			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	0-0-01																yes	yes	E						29
		" Rosa	"	f	Daughter	s	May	1896	14	Man.			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	0-0-01																yes	yes	E						30
		" Josephine	"	f	Daughter	m	November	1878	32	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						31
		" Alfred	"	m	Son	s	July	1898	12	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						32
		" Louis Alex	"	m	Son	s	May	1902	8	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						33
		" Mary Blanch	"	f	Daughter	s	July	1904	6	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						34
		" Imelda	"	f	Daughter	s	May	1905	5	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						35
37	37	Colombe Edouard	St Malo	m	Head	m	October	1877	33	Que.	1900		French	Canadian	Roman Catholic	Labor	0-3-00																yes	yes	E						36
		" Marie	"	f	Wife	m	June	1877	33	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Labor	NR																yes	yes	E						37
		" Narcisse	"	m	Relation	m	March	1868	42	Que.	1900		French	Canadian	Roman Catholic	Income	None																yes	yes	E						38
		" Marcis	"	m	Relation	m	March	1868	42	Que.	1900		French	Canadian	Roman Catholic	Income	None																yes	yes	E						39
38	38	" Edouard Jr	St Malo	m	Head	m	July	1896	14	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	0-0-00																yes	yes	E						40 Jun 6
		" Idele	"	f	Wife	m	May	1878	32	Que.	1898		French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						41
		" Lea	"	f	Daughter	s	December	1895	15	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						42
		" Bleon	"	f	Daughter	s	February	1898	12	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						43
		" Emil	"	m	Son	s	March	1899	12	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						44
		" Florien	"	m	Brother	s	August	1901	10	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																yes	yes	E						45
		" Ermin	"	f	Daughter	s	May	1902	8	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																no	no	E						46
		" Leticia	"	f	Daughter	s	July	1899	6	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																no	no	E						47
		" Joseph	"	m	Son	s	March	1906	4	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																no	no	E						48
		" Elsie	"	f	Daughter	s	December	1908	2	Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																no	no							49
		" Rose	"	f	Daughter	s	Jan 15	1911		Man			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	NR																no	no	E						50
39	39	" Gauthier Francois	St Malo	m	Head	m		1866	45	Que.	1886		French	Canadian	Roman Catholic	Labor	0-3-00																yes	yes	E						